# 房屋委員會及其小組委員會 HOUSING AUTHORITY AND ITS COMMITTEES

# 2009/10 房屋委員會委員 Housing Authority Members

主席

Chairman

鄭汝樺女士, JP (運輸及房屋局局長)

The Honourable Eva CHENG, JP (Secretary for Transport and Housing)

副主席

Vice-chairman

陳鎮源先生, JP (房屋署署長)

Mr Thomas CHAN Chun-yuen, JP

(Director of Housing)

委員 Members

劉秀成議員, SBS, JP

Professor the Honourable Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

EAO Juu Jillig, 303,

吳克儉先生, 」P Mr Eddie NG Hak-kim, 」P

陳黃穗女士, BBS, JP

Mrs Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP

胡經昌先生, BBS, JP

Mr Henry WU King-cheong, BBS, JP

葉滿華先生,」P

Mr Stephen YIP Moon-wah, JP

黃遠輝先生,JP

Mr Stanley WONG Yuen-fai, JP

張炳良議員,GBS,JP

Professor the Honourable Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP

李國麟議員,SBS,JP

Dr the Honourable Joseph

LEE Kok-long, SBS, JP

李華明議員, SBS, JP

The Honourable Fred LI Wah-ming, SBS, JP

陳炳釗博士

Dr Andrew CHAN Ping-chiu

樊偉權先生

Mr Joseph FAN Wai-kuen

黃浩明先生,」₽

Mr Augustine WONG Ho-ming, JP

林兆榮博士,」P

Dr Andy LAM Siu-wing, JP

趙麗霞教授,」P

Professor Rebecca CHIU Lai-har, JP

郭烈東先生

Mr KWOK Lit-tung

葉成慶先生, 」P

Mr Simon IP Shing-hing, JP

林翠蓮女士

Ms LAM Chui-lin

李慧賢女士, BBS, JP

Ms Angela LEE Wai-yin, BBS, JP

梁繼昌先生

Mr Kenneth LEUNG Kai-cheong

楊倩紅女十

Ms YEUNG Sin-hung

蘇偉文博十

Dr Raymond SO Wai-man

蔡涯棉先生,」P

Mr Michael CHOI Ngai-min, JP

方剛議員, SBS, Ji

The Honourable Vincent

FANG Kang, SBS, JP

葉國謙議員, GBS, JP

The Honourable IP Kwok-him, GBS, JP

梁家傑先生,sc

Mr Alan LEONG Kah-kit, sc

黃國健議員, BBS

The Honourable WONG Kwok-kin, BBS

財經事務及庫務局常任秘書長(庫務)

(財經事務及庫務局副秘書長(庫務)(2) 或財經事務及庫務局首席助理秘書長

(庫務)(管理會計)候補)

Permanent Secretary for Financial Services and the

Financial Services and t Treasury (Treasury)

(with Deputy Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) (2) or Principal Assistant Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) (Management Accounting) as his alternate)

地政總署署長

(地政總署副署長(一般事務)候補)

Director of Lands

(with Deputy Director of Lands (General) as his alternate)



鄭汝樺女士,JP(主席) (運輸及房屋局局長) The Honourable Eva CHENG, JP (Chairman) (Secretary for Transport and Housing)

鄭汝樺女士畢業於香港大學,於1983年加入香港 政府工作,任職政務主任。

鄭女士於2007年7月1日出任運輸及房屋局局長。在此之前,她曾擔任經濟發展常任秘書長。她亦曾先後在多個決策局及部門服務,包括出任旅遊事務專員,以及任職工商及科技局、中央政策組、財政司司長辦公室、運輸科、教育統籌科及公務員薪俸及服務條件常務委員會。

Ms Eva CHENG joined the Hong Kong Government in 1983 as an Administrative Officer after graduating from The University of Hong Kong.

Ms Cheng was appointed Secretary for Transport and Housing on 1 July 2007. Before taking up this appointment, she was the Permanent Secretary for Economic Development. Her previous civil service postings include the Commissioner for Tourism and postings with the Commerce, Industry and Technology Bureau, the Central Policy Unit, Financial Secretary's Office, Transport Branch, Education and Manpower Branch and the Standing Commission on Civil Service Salaries and Conditions of Service.



陳鎮源先生, JP (副主席) (房屋署署長) Mr Thomas CHAN Chun-yuen, JP (Vice-chairman) (Director of Housing)

陳鎮源先生於1973年6月加入香港政府,任職助理貿易主任,同年10月加入政務主任職系,並於2008年4月1日晉升為首長級甲1級政務官。

陳先生曾在多個政府部門負責各種政務工作,包括醫院管理、新市鎮發展等;於1994年8月至1997年3月期間,出任香港駐三藩市經濟貿易辦事處處長;1997年3月至2002年1月期間,任職政府新聞處處長;2002年1月14日至2006年1月2日期間,則任漁農自然護理署署長一職。陳先生於2006年1月3日出任房屋及規劃地政局常任秘書長(房屋)及房屋署署長一職。為配合由2007年7月1日起房屋政策改由運輸及房屋局角責,陳先生由同日起出任運輸及房屋局常任秘書長(房屋)及房屋署署長。陳先生於2010年5月退休。

Mr Thomas CHAN Chun-yuen joined the Government in June 1973 as an Assistant Trade Officer. He joined the Administrative Service of the civil service in October in the same year and rose to his present rank of Administrative Officer Staff Grade A1 on 1 April 2008.

During his service with the Hong Kong Government, Mr Chan has served in administrative positions in hospital management, new town development; as Director of the Hong Kong Economic and Trade Office in San Francisco from August 1994 to March 1997; as Director of Information Services from March 1997 to January 2002; and as Director of Agriculture, Fisheries and Conservation from 14 January 2002 to 2 January 2006. Mr Chan took up the post of the Permanent Secretary for Housing, Planning and Lands (Housing) and Director of Housing on 3 January 2006.

To tie in with the transfer of the housing portfolio to the Transport and Housing Bureau on 1 July 2007, Mr Chan took up the post of the Permanent Secretary for Transport and Housing (Housing) and Director of Housing with effect from the same date. Mr Chan retired from the government service in May 2010.



劉秀成議員,SBS, JP Professor the Honourable Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

劉秀成教授為現任立法會議員、香港建築師學會資深會員及前會長。劉教授為香港大學名譽大學院士、香港大學建築系名譽教授及前系主任,以及香港大學專業進修學院人文及法律學院名譽教授。他的建築設計屢獲殊榮,作品包括法國國際學校、大潭香港國際學校、西港島中學、澳洲國際學校、香港教育學院賽馬會小學、香港大學專業進修學院九龍東分校,以及香港專業教育學院沙田分校學習資源中心。他於1984年獲選為十大傑出青年、1991年獲香港傑出建築師獎、1999年獲藝術家年獎,並於2000年獲頒銀紫荊星章,以及於2004年獲委任為太平紳士。

劉教授現任保安及護衞業管理委員會成員、香港建築中心董事會成員、香港可持續發展教育學院校董會主席、香港公開大學和聖保羅書院校董、海洋公園公司董事、香港愛護樹木協會及多個專業學會的名譽顧問。他曾任環保建築專業議會主席(2000-2004年)、傑出青年協會主席(1996-1997年)、城市規劃委員會副主席(1998-2006年)、香港專業聯盟董事(2001-2003年)、古物諮詢委員會成員(2003-2009年)、「『十一五』與香港發展」經濟高峰會成員(2006-2007年)、策略發展委員會委員(2005-2007年),以及中央政策組非全職顧問(2002-2004年)。

劉教授現任房屋委員會及轄下建築小組委員會 委員,以及投標小組委員會主席。

Professor Patrick LAU Sau-shing is a Legislative Councillor, and Fellow Member and former President of the Hong Kong Institute of Architects (HKIA). He is an Honourary University Fellow, Honourary Professor, and former Head of the Department of Architecture at The University of Hong Kong (HKU), and Honourary Professor in the College of Humanities and Law of the HKU School of Professional and Continuing Education (SPACE). He is an award-winning architect whose works include the French International School, the Hong Kong International School (Tai Tam), the West Island School, the Australian International School, the Hong Kong Institute of Education Jockey Club Primary School, the HKU SPACE East Campus and the Hong Kong Institute of Vocational Education (Shatin) Learning Resources Centre. He received the Ten Outstanding Young Persons Award in 1984, the HKIA Outstanding Architect Award in 1991, and the Artist of the Year Award in 1999. He was honoured with the Silver Bauhinia Star in 2000, and appointed Justice of the Peace in 2004.

He serves as a member of the Security and Guarding Services Industry Authority, Board Member of the Hong Kong Architecture Centre, Council Chairman of the Hong Kong Institute of Education for Sustainable Development, Council Member of the Open University of Hong Kong and St Paul's College, Board Member of the Ocean Park Corporation, and honourary adviser of the Hong Kong Trees Conservation Association and various professional institutions. He was also the Chairman of the Professional Green Building Council (2000-2004) and the Outstanding Young Persons' Association (1996-1997), Vice-chairman of the Town Planning Board (1998-2006), Director of the Hong Kong Coalition of Professional Services (2001-2003), member of the Antiquities Advisory Board (2003-2009), the Economic Summit on "China's 11th Five-Year Plan and

the Development of Hong Kong" (2006-2007) and the Commission on Strategic Development (2005-2007), and part-time member of the Central Policy Unit (2002-2004).

Professor Lau is a member of the Housing Authority and its Building Committee, and chairman of the Tender Committee.



吳克儉先生, JP **Mr Eddie NG Hak-kim,** JP

吳克儉先生於1976年在香港中文大學畢業, 取得社會科學學士資格,其後於1981年取得 香港大學社會科學碩士資格,現任人力資本管理 顧問有限公司主席,同時為香港浸會大學兼職 教授和上海大學國際工商與管理學院榮譽教授。 吳先生從事人力資源管理工作超過26年,經驗 豐富,曾任職於多家跨國公司,包括摩托羅拉、 花旗銀行、AT&T、朗訊科技、怡富、摩根大通 銀行(亞太區)和麥格理銀行。他也是香港人力 資源管理學會、香港管理專業協會和香港董事 學會的資深會員。在社會服務方面,吳先生現時 為香港考試及評核局委員會主席、香港人力資源 管理學會理事會成員,以及香港房屋協會薪酬 委員會及審核委員會委員。自2009年4月起, 吳先生獲委任為投訴警方獨立監察委員會委員。 吳先生亦曾擔任世界人事管理協會聯合會會長 兩年、香港人力資源管理學會主席五年,以及 亞洲太平洋人力資源管理協會會長三年。

吳先生不時為本地、區內以至國際的商會、大學 及專業機構擔任講者和客席講師,亦是不少公營 及私人機構的高級行政人員的培訓導師。

自2007年中起,吳先生獲委任九興控股有限公司獨立非執行董事,並擔任其薪酬委員會主席。

Mr Eddie NG Hak-kim, Chairman of the **Human Capital Management Consulting** Limited, graduated from The Chinese University of Hong Kong with a Bachelor of Social Science and The University of Hong Kong with a Master of Social Science in 1976 and 1981 respectively. He is an Adjunct Professor of the Hong Kong Baptist University and Honourary Professor of the MBA School of Shanghai University. Mr Ng has over 26 years' professional human resources management experience in multinational corporations like Motorola, Citibank, AT&T, Lucent Technology, Jardine Fleming Holdings, JP Morgan Chase Asia Pacific and Macquarie Bank. He is awarded fellow membership by the Hong Kong Institute of Human Resources Management (HKIHRM), the Hong Kong Management Association and the Hong Kong Institute of Directors. For community service, Mr Ng is the Chairman of the Hong Kong Examination and Assessment Authority, Executive Council Member of HKIHRM, and member of the Remuneration Committee and the Audit Committee of the Hong Kong Housing Society. He has served as a member of the Hong Kong Independent Police Complaints Council since April 2009. For past services, he was the President of the World Federation of Personnel Management Association for two years, President of HKIHRM for five years, and President of the Asia Pacific Federation of Human Resources Management for three years.

Mr Ng is also a constant speaker and guest lecturer for local, regional and international chambers, universities and professional bodies, and an executive coach for senior executives in the public and private sectors.

Since mid-2007, Mr Ng has served as Independent Non-executive Director of Stella International Holding Ltd, and Chairman of its Remuneration Committee.



陳黃穗女士, BBS, JP **Mrs Pamela CHAN WONG Shui,** BBS, JP

陳黃穗女士在1985年至2007年期間出任香港 消費者委員會總幹事;在同期的22年間,獲選為 國際消費者聯會(由來自123個國家共220個 消費者組織組成)的理事和執行委員會委員,並 在1997年至2000年期間出任該聯會的主席, 現時為該聯會的贊助人。黃女士在促進消費者 權益方面所作的貢獻,獲得香港政府、中國消費 者協會和美國消費者權益委員會嘉許。

陳黃穗女士現任法律改革委員會(法改會)、 大學教育資助委員會、法律教育及培訓常設委員 會的委員、香港特別行政區政府獎學基金督導 委員會和法改會轄下慈善組織小組委員會的 成員,以及旅遊業議會獨立理事。黃女士自1995 年起一直出任香港公益金董事會董事,現為該會 的名譽副會長。此外,黃女士為香港大學法律專 業學系榮譽講師,也是香港中文大學榮譽院士。

Mrs Pamela CHAN WONG Shui was the Chief Executive of the Hong Kong Consumer Council from 1985 to 2007, and was concurrently elected as Council and Executive Member of Consumers International (CI) (with 220 consumer organisations in 123 countries) for 22 years. She was the President of CI from 1997 to 2000 and is at present its patron. Mrs Chan was recognised by the Hong Kong Government, the China Consumer Association and the American Council on Consumer Interest for her contributions in advancing consumer welfare.

Mrs Chan is a member of the Law Reform Commission (LRC), the University Grants

Committee, the Standing Committee on Legal Education and Training, the HKSAR Government Scholarship Fund Steering Committee and the Charities Sub-committee of LRC. She is also the Independent Director of the Travel Industry Council. She has been serving on the Board of the Community Chest since 1995, and is currently its Vice-patron. Mrs Chan is an Honourary Lecturer in the Department of Professional Legal Education at The University of Hong Kong, and Honourary Fellow of The Chinese University of Hong Kong.



胡經昌先生, BBS, JP Mr Henry WU King-cheong, BBS, JP

胡經昌先生從事金融服務業。長期參與社會服務, 現為香港特別行政區勞工顧問委員會轄下職業 安全及健康委員會委員、房屋委員會委員、香港 小童群益會會長、香港精英運動員協會會長、 香港中華總商會永遠榮譽會長、金銀業貿易場 永遠名譽會長,以及香港證券業協會有限公司 永遠名譽會長。

Mr Henry WU King-cheong is in business of the financial services. He has been actively involved in community services and is a member of the Committee on Occupational Safety and Health under the Labour Advisory Board of the Hong Kong Special Administrative Region, member of the Housing Authority, President of the Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong, President of the Hong Kong Elite Athletes Association, Life Honourary Chairman of the Chinese General Chamber of Commerce, Honourary Permanent President of the Chinese Gold and Silver Exchange Society and Permanent Honourary President of the Hong Kong Securities Association Ltd.



葉滿華先生, 』P Mr Stephen YIP Moon-wah. 』P

葉滿華先生是在香港執業的專業測量師。1993年至1998年期間,葉先生為香港測量師註冊管理局的成員,並於1998年獲選為該局主席。他於1998年獲選為國際測量師聯合會估價及地產部副主席,2002年至2006年出任該部主席,並於2009年出任香港測量師學會高級副會長及香港測量師註冊管理局主席。

葉先生亦參與其他社會事務。自2000年起,他出任香港童軍總會新界東地域執行委員會副主席;同年開始,他在香港聖約翰救傷隊服務,並於2005年成為九龍及新界總區第一護士聯隊副會長。他自1995年開始成為香港新界鄉議局議員。

他現為交通諮詢委員會成員及醫院管理局成員。

1997年至2003年期間,葉先生曾擔任房屋委員會前投訴小組委員會委員。2004年4月,他獲委任為房屋委員會委員。

Mr Stephen YIP Moon-wah is a professional surveyor practising in Hong Kong. He served as a member of the Surveyors Registration Board of Hong Kong from 1993 until 1998 when he was elected Chairman of the Board. In 1998, he was elected Vice-chairman of the Commission on Valuation and Management of Real Estate of the International Federation of Surveyors and took up Chairmanship between 2002 and 2006. He served as Senior Vice-president of the Hong Kong Institute of Surveyors and Chairman of the Surveyors Registration Board in 2009.

Mr Yip is also involved in other community services. He has been the Vice-chairman of the Executive Committee of the New Territories East Region of the Hong Kong Scout Association since 2000. He also served in the St John Ambulance Brigade of Hong Kong since 2000 and became Vice-president of the No. 1 Nursing Corps of the Kowloon and New Territories Command in 2005. From 1995, he has been serving as Councillor of the Heung Yee Kuk of the New Territories, Hong Kong.

He is currently a member of the Transport Advisory Committee and member of the Hospital Authority.

During 1997 to 2003, Mr Yip served as a member of the former Complaints Committee of the Housing Authority. In April 2004 he was appointed Member of the Authority.



黃遠輝先生, JP Mr Stanley WONG Yuen-fai, JP

黃遠輝先生在香港出生,持有澳洲麥格里大學 應用金融學碩士學位,也是英國特許銀行學會和 英國特許秘書及行政人員學會會員。

黃先生在銀行界工作約36年,1974年加入 渣打銀行,並於1991年成為香港渣打銀行司庫, 1995年躍升為渣打銀行東北亞地區司庫, 2001年至2003年期間擔任渣打銀行中國區 行政總裁。

黃先生自2004年7月加入中國工商銀行(亞洲) 有限公司擔任副總經理,並於2004年8月獲委任 為執行董事暨替任行政總裁。

黃先生現時為城市規劃委員會成員、房屋委員會 委員、香港金融管理局銀行諮詢委員會成員、 首長級薪俸及服務條件常務委員會委員,以及 證券及期貨事務上訴審裁處成員。他亦是香港 舞蹈團董事局主席和香港地球之友榮譽司庫。 Mr Stanley WONG Yuen-fai was born in Hong Kong and holds a Master's degree in Applied Finance from the Macquarie University, Australia. He is an associate member of the Chartered Institute of Bankers (UK) and the Institute of Chartered Secretaries and Administrators (UK).

Mr Wong has been working in the banking industry for about 36 years. He started his career in 1974 with Standard Chartered Bank and became its treasurer in 1991. He was further promoted in 1995 to the position of Regional Treasurer of North East Asia and the Chief Executive Officer of Standard Chartered Bank's China operations from 2001 to 2003.

After joining Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Limited as Deputy General Manager in July 2004, Mr Wong was appointed as Executive Director and Alternate Chief Executive with effect from August 2004.

He is currently a member of the Hong Kong Town Planning Board, the Housing Authority, the Banking Advisory Committee of the Hong Kong Monetary Authority, the Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service, and the Securities and Futures Appeals Tribunal. He is also the Chairman of the Board of Directors of Hong Kong Dance Company and Honourary Treasurer of Friends of the Earth (HK).



張炳良議員, GBS, JP Professor the Honourable Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP

張炳良教授現任香港教育學院校長,並兼任公共 行政學講座教授。

張教授亦是行政會議非官守議員、消費者委員會 主席、房屋委員會資助房屋小組委員會主席、 香港按揭證券有限公司董事、房屋委員會委員、 大珠三角商務委員會委員,以及賑災基金諮詢 委員會成員。 張教授為民間智庫「新力量網絡」創會主席 (2002-2005)(現為顧問委員會召集人)及 香港政策研究所創會董事,並曾任立法局議員 (1995-1997)及民主黨副主席(1994-1998)。

Professor Anthony CHEUNG Bing-leung is the President of the Hong Kong Institute of Education, and Chair Professor of Public Administration of the Institute.

Apart from being a non-official member of the Executive Council, Professor Cheung is also the Chairman of the Consumer Council and the Subsidised Housing Committee of the Housing Authority, Director of the Hong Kong Mortgage Corporation Limited, and member of the Housing Authority, the Greater Pearl River Delta Business Council and the Disaster Relief Fund Advisory Committee.

Professor Cheung is the founding Chairman (2002-2005) (now Convenor, Board of Advisory Panel) of the policy thinktank SynergyNet and a founding Director of the Hong Kong Policy Research Institute. He is a former member of the Legislative Council (1995-1997) and former Vice-chairman of the Democratic Party (1994-1998).



李國麟議員, SBS, JP Dr the Honourable Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

李國麟博士現為香港特別行政區立法會議員及香港公開大學科技學院護理學系主任和副教授。他亦是房屋委員會委員、醫院管理局成員、香港護士管理局成員、香港護士協會主席、投訴警方獨立監察委員會副主席、葵涌醫院及瑪嘉烈醫院管治委員會委員、策略發展委員會委員、地產代理監管局成員及香港嶺南大學亞太老年學研究中心榮譽研究員。

李博士主要的學術研究領域及臨床專業為衞生 政策、護理界工作間暴力、基層健康服務及護理 政治學。他並於上述各個範疇擔任研究員、導師 及政策倡導者。他曾應邀講授上述課題,亦出版 著作,多次於國際會議發表論文。

Dr Joseph LEE Kok-long is a member of the Legislative Council of the Hong Kong Special Administrative Region and Associate Professor and Programme Leader of Nursing at the School of Science and Technology of the Open University of Hong Kong. He is also a member of the Housing Authority, the Hospital Authority and the Nursing Council of Hong Kong, Chairman of the Association of Hong Kong Nursing Staff, Vice-chairman of the Independent Police Complaints Council, member of the Hospital Governing Committee of Kwai Chung Hospital and Princess Margaret Hospital, the Commission on Strategic Development and the Estate Agents Authority, as well as an honourary research fellow of the Asia-Pacific Institute of Ageing Studies at Lingnan University of Hong Kong.

His major fields of academic studies and clinical specialties are health care policies, workplace violence in nursing, primary health care and nursing politics. He has engaged in these fields as a researcher, tutor and policy advocate. Dr Lee has been invited to lecture on these topics and published articles and presented papers at many international conferences.



李華明議員, SBS, JP The Honourable Fred LI Wah-ming, SBS, JP

李華明先生是註冊社會工作者,加拿大多倫多 大學社會工作碩士,以及太平紳士。自1991年起 擔任民選立法會委員,現時是立法會內務委員會 副主席和食物安全及環境衞生事務委員會主席。 其他社會服務包括消費者委員會委員及禁毒 常務委員會委員,並自2005年起獲委任為房屋 委員會委員。

Mr Fred LI Wah-ming is a registered social worker, Master of Social Work of the University of Toronto, Canada, and Justice of the Peace. He is an elected member of the Legislative Council (LegCo) since 1991, and currently the Deputy Chairman of the LegCo House Committee and Chairman of the LegCo Panel on Food Safety and Environmental Hygiene. His other public services include member of the Consumer Council and the Action Committee Against Narcotics. He has been a member of the Housing Authority since 2005.



陳炳釗博士 Dr Andrew CHAN Ping-chiu

陳炳釗博士曾任職非政府機構社工和政府城市 規劃師,並且是律師事務所合夥人。他目前主要 在中港兩地從事規劃設計工作,以及在香港大學 任職兼任講師。他屢獲委任或選為政府/法定 機構及其他福利機構的委員會成員,參與關於 房屋、都市重建、古蹟保育及社會福利的事務。 此外,他亦有參與社會福利機構的義務工作。在 專業領域上,他是前香港規劃師學會理事會理事 及香港規劃師註冊管理局副主席。他在不同範疇 的工作經驗,使他能夠從不同專業觀點,以及從 政府和私營機構角度剖析公共房屋事務。

Dr Andrew CHAN Ping-chiu was an NGO social worker, a town planner in the civil service and a partner of a law firm. At present, he mainly engages in planning work in both Hong Kong and China and is a part-time faculty member of The University of Hong Kong. He has been appointed or elected to committees of a number of government / statutory bodies and other welfare agencies related to public housing, urban renewal, heritage

conservation and social welfare. Dr Chan also participates in voluntary work of welfare agencies. Professionally, he has served on the Council of the Hong Kong Institute of Planners and was the Vice-chairperson of the Hong Kong Planners Registration Board. With this diverse background, he is well-positioned to look at public housing not only from different professional perspectives but also from the view point of the government and the private sector.



樊偉權先生 Mr Joseph FAN Wai-kuen

樊偉權先生於1980年在澳洲悉尼大學畢業·於 澳洲悉尼的羅兵咸永道會計師事務所取得特許 會計師資格。樊先生現為澳洲特許會計師公會及 香港會計師公會資深會員。

樊先生從事會計師工作超過26年,經驗豐富, 主要負責審計、企業諮詢及風險管理工作。 樊先生現為北京中瑞岳華會計師事務所顧問。

樊先生現為房屋委員會及其轄下建築小組委員會、財務小組委員會及審計附屬小組委員會及審計附屬小組委員會委員,亦是香港房屋協會及其轄下執行委員會委員。

Mr Joseph FAN Wai-kuen graduated from the University of Sydney, Australia in 1980 and became a Chartered Accountant with Coopers & Lybrand (now PricewaterhouseCoopers) Sydney office. He is a fellow member of the Institute of Chartered Accountants in Australia and the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

With over 26 years' post-qualification experience, Mr Fan mainly works in the areas of auditing, business advisory and risk management. He is currently a consultant to RSM China CPAs.

Mr Fan is a member of the Housing Authority and its Building Committee, Finance Committee and Audit Subcommittee. He is also a member of the Hong Kong Housing Society and its Executive Committee.



黃浩明先生,」P Mr Augustine WONG Ho-ming, JP

黃浩明先生是香港測量師學會資深會員,以及 註冊專業產業測量師。他現時是恒基兆業地產 有限公司地產發展部總經理及恒基兆業發展 有限公司執行董事。

他現為上訴委員團(地產代理條例)成員。

黃先生現為房屋委員會委員,亦是其轄下商業樓宇 小組委員會及資助房屋小組委員會委員。

Mr Augustine WONG Ho-ming is a fellow of the Hong Kong Institute of Surveyors and a registered professional general practice surveyor. He is now general manager of the Property Development Department of Henderson Land Development Co Ltd and executive director of Henderson Investment Ltd

He is currently a member of the Appeal Panel (Estate Agents Ordinance).

Mr Wong is a member of the Housing Authority and its Commercial Properties Committee and Subsidised Housing Committee.



林兆榮博士, IP Dr Andy LAM Siu-wing, IP

林兆榮博士是一位合資格會計師,現任亨亞有限公司及AL Consulting Limited 董事。林博士長期積極參與社會服務。現為香港中醫藥管理委員會中醫組委員,以及公眾集會及遊行上訴委員會委員。林博士亦為禁毒處禁毒義工團工作統籌委員會主席。

林博士現為房屋委員會委員,亦是其轄下商業 樓宇小組委員會、財務小組委員會及審計附屬 小組委員會委員。

Dr Andy LAM Siu-wing, a qualified accountant and director of Harmony Asset Limited and A L Consulting Limited. He is active in community and social services. Currently, he is a member of the Chinese Medicine Practitioners Board of the Chinese Medicine Council of Hong Kong and a member of the Appeal Board on Public Meetings and Processions. Dr Lam is also the Chairman of the Narcotics Division Anti-drug Volunteer Group Coordinating Committee.

Dr Lam is a member of the Housing Authority and its Commercial Properties Committee, Finance Committee and Audit Sub-committee.



趙麗霞教授, JP Professor Rebecca CHIU Lai-har, JP

趙麗霞教授為香港大學城市規劃及設計系教授, 專門研究房屋問題。近期的研究重點包括長者 住屋、亞洲房屋政策比較,以及可持續房屋與 城市發展。 趙教授為亞太房屋研究網絡及香港房屋研究網絡的創辦人兼主席和召集人,曾廣泛發表有關房屋問題的著作。她亦是專業城市規劃師,曾獲委任加入與香港土地、房屋、規劃及環境事宜有關的政府委員會。

超教授現為房屋委員會委員,亦是其轄下建築小組委員會及資助房屋小組委員會的委員。

Professor Rebecca CHIU Lai-har is a professor in the Department of Urban Planning and Design at The University of Hong Kong, specialising in housing studies. Her recent research covers elderly housing, comparative housing policies in Asia, and sustainable housing and urban development.

She is founder chairman and convenor of the Asia Pacific Network for Housing Research and the Hong Kong Housing Research Network, and has published extensively on housing issues. She is also a professional town planner and has served on government boards and committees related to land, housing, planning and environmental issues of Hong Kong.

Professor Chiu is a member of the Housing Authority and its Building Committee and Subsidised Housing Committee.



郭烈東先生 Mr KWOK Lit-tung

郭烈東先生現任基督教家庭服務中心總幹事, 是註冊社會工作者,1998年獲選為優秀社工。 目前參與公職包括廣播事務管理局委員、監護 委員會委員,以及「老有所為活動計劃」諮詢 委員會委員。

郭先生自2006年起獲委任為房屋委員會及其 轄下資助房屋小組委員會委員。 Mr KWOK Lit-tung is the Chief Executive of Christian Family Service Centre. He is a registered social worker and was elected Outstanding Social Worker in 1998. Mr Kwok is currently a member of the Broadcasting Authority, the Guardianship Board and the Advisory Committee of Opportunities for the Elderly Project.

Mr Kwok has been a member of the Housing Authority and its Subsidised Housing Committee since 2006.



葉成慶先生,」P Mr Simon IP Shing-hing, JP

葉成慶先生是一位本港執業律師,在顧張文菊、 葉成慶律師事務所服務。他曾於2002年5月至 2004年5月出任香港律師會會長,2001年至 2003年獲委任為東區區議會議員,2004年至 2005年擔任中央政策組兼職委員。葉先生現在 為廉政公署社區關係市民諮詢委員會委員。

Mr Simon IP Shing-hing is a practising solicitor with Christine M Koo & Ip. He was the President of Hong Kong Law Society from May 2002 to May 2004. He was appointed member of the Eastern District Council from 2001 to 2003. He was also a part-time member of the Central Policy Unit from 2004 to 2005. Currently, he is a member of the Citizens Advisory Committee on Community Relations of the Independent Commission Against Corruption.



林翠蓮女士 Ms LAM Chui-lin

林翠蓮女士為現任東區區議會民選議員、香港 復康力量司庫、上訴委員會(遊戲機中心)委員和 自置居所津貼上訴委員團成員。林女士自1994 年起便參與社會服務,現於資訊科技業從事行政 工作,並為自由黨常務委員會委員。

Ms LAM Chui-lin is an elected member of the Eastern District Council, the Treasurer of Hong Kong Rehabilitation Power, and a member of the Appeal Board (Amusement Game Centres) and the Home Purchase Allowance Appeals Committee Panel. Ms Lam has been participating in community services since 1994. She is now working as an executive in the IT industry and is a member of the Executive Committee of the Liberal Party.



李慧賢女士, BBS, JP **Ms Angela LEE Wai-yin,** BBS, JP

李慧賢律師是貝克·麥堅時律師事務所香港 辦事處首位女性國際合夥人。李律師曾擔任該 律師行環球房地產部門的主席,現時為該行香港 及中國辦事處地產部門的主管、亞太區房地產 信託基金部門的聯席主管,以及環球社會服務及 公益服務組的指導委員會成員。李律師也是 中國委託公證人和香港律師會理事會成員。

李律師曾多次榮獲多份國際刊物評選為香港 最知名的地產律師之一,這些刊物包括 Who's Who of the Law、The Asia Pacific Legal 500 和 AsiaLaw Leading Lawyers Survey。 在社會服務及公職方面,李律師積極參與多個慈善機構的工作,並為前任上訴委員會(房屋)主席及現任香港會計師公會調查委員會召集人。李律師亦是香港公教婚姻輔導會的執行委員會成員。李律師於2003年獲行政長官委任為太平紳士,並於2007年獲香港特區政府頒發銅紫荊星章。

Ms Angela LEE Wai-yin is a practising solicitor and the first female international partner of the Hong Kong office of Baker & McKenzie. She was chairman of the firm's global real estate business and currently heads the Property Practice Group of the firm's Hong Kong and China offices. She is co-head of the firm's Asia Pacific Reit Group and a member of the Steering Committee of the Global Pro Bono and Community Services Group of the firm. Ms Lee is also a China Appointed Attesting Officer and Council Member of the Hong Kong Law Society.

Ms Lee has been repeatedly named as a leading property lawyer of Hong Kong by many international publications, including Who's Who of the Law, The Asia Pacific Legal 500 and AsiaLaw Leading Lawyers Survey.

In terms of community service and public office, in addition to her participation in various charitable organisations, Ms Lee is the immediate past Chairman of the Appeal Panel (Housing) and the present Convenor of the Investigation Committee of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. She is also a member of the Executive Committee of the Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council. She was appointed as a Justice of the Peace by the Chief Executive in 2003 and awarded a Bronze Bauhinia Star by the Hong Kong SAR Government in 2007.



梁繼昌先生 Mr Kenneth LEUNG Kai-cheong

梁繼昌先生是特許會計師及特許稅務顧問,亦是香港、英格蘭及威爾斯的執業律師。他現於一間國際律師行任職高級顧問。

梁先生於1998年至2007年期間擔任稅務上訴委員會委員。他現為地產代理監管局紀律委員會委員、房屋委員會委員、稅務聯合聯絡小組委員、推選行政長官的選舉委員會委員(2007年至2012年),以及香港稅務學會稅務檢討委員會主席。

梁先生亦是智庫組織「公共專業聯盟」的創辦人 及副主席。

梁先生在倫敦政治及經濟學院取得學士及 碩士學位。

Mr Kenneth LEUNG Kai-cheong is a chartered accountant, chartered tax adviser and practising solicitor admitted in Hong Kong, England and Wales. He is currently a senior consultant with an international law firm.

He served as a member of the Board of Review (Inland Revenue Ordinance) between 1998 and 2007. He is currently a member of the Disciplinary Committee of the Estate Agents Authority, the Housing Authority, the Joint Liaison Committee of Taxation, the Election Committee for election of the Chief Executive (2007-2012) and the Chairman of Taxation Review Committee of the Taxation Institute of Hong Kong.

Mr Leung is also a founding member and the Vice-chairman of the policy think tank, The Professional Commons.

Mr Leung holds a bachelor's and a master's degree from the London School of Economics and Political Science.



楊倩紅女士 Ms YEUNG Sin-hung

楊倩紅女士現任沙田區議會民選議員、房屋 委員會資助房屋小組委員、上訴審裁團(建築物) 成員、公屋聯會財政部長、香港婦女發展聯會 執行委員。楊女士從事社會服務工作逾16年, 現為全職區議員,擔任沙田區議會房屋及發展 委員會副主席。

Ms YEUNG Sin-hung is currently an elected member of the Sha Tin District Council, a member of the Housing Authority's Subsidised Housing Committee, member of the Appeal Tribunal Panel (Buildings), treasurer of the Federation of Public Housing Estates, and executive member of the Hong Kong Women Development Association. She has been participating in community services for more than 16 years, and is now a full time District Councillor as well as the Vicechairman of the Development and Housing Committee of the Sha Tin District Council.



蘇偉文博士 Dr Raymond SO Wai-man

蘇偉文博士是香港中文大學財務系副教授。除於中文大學教學和進行研究工作外,蘇博士亦參與公職,服務社會。他現時為證券及期貨事務監察委員會轄下學術評審諮詢委員會、房屋委員會轄下財務小組委員會及方便營商諮詢委員會委員。

Dr Raymond SO Wai-man is an Associate Professor in the Department of Finance at The Chinese University of Hong Kong. Besides teaching and conducting research in the university, Dr So contributes to the society through serving in the public service. He is currently a member of the Academic and Accreditation Advisory Committee of the Securities and Futures Commission, the Finance Committee of the Housing Authority, and the Business Facilitation Advisory Committee.



蔡涯棉先生,」P Mr Michael CHOI Ngai-min,」P

蔡涯棉先生於香港出生和接受教育,畢業於香港 浸會學院工商管理系,其後於澳門東亞大學取得 工商管理碩士學位。蔡先生為置業國際(集團) 有限公司主席,從事房地產業30年,擁有香港與 中國內地房地產市場的豐富經驗和知識。他亦是 大家樂集團有限公司獨立非執行董事、香港房地產 建築業協進會副會長、香港地產行政學會公關 事務小組主席、香港總商會地產及基建委員會 委員、地利根德閣業主立案法團主席、嶺南大學 商學院諮詢委員會委員及香港浸會大學工商 管理學會顧問。蔡先生曾任香港地產代理專業 協會會長(1992-1996)、香港地產代理監管局 成員(1997-2002)、中華全國青年聯合會第八屆 委員會委員(1995-2000)、香港貿易發展局基建 服務諮詢委員會委員(2003-2006)、房屋委員會 委員(1999-2007)、房屋委員會資助房屋小組 委員會主席(2006-2007),以及公益金入會、 預算及分配委員會委員(1997-2002)。

Mr Michael CHOI Ngai-min was born and educated in Hong Kong. He graduated from the Business Management Department of the Hong Kong Baptist College and later obtained a Master degree in Business Administration from the University of East Asia, Macau. Mr Choi is the Chairman of Land Power International Holdings Limited. He has been in the real estate industry for 30 years with extensive knowledge and experience in the real estate markets in Hong Kong and mainland China. He is also an Independent Non-executive Director of Café De Coral Holdings Limited, Vicepresident of the Hong Kong Association for the Advancement of Real Estate and Construction Technology, Chairman of the Public Relations Committee of the Hong Kong Institute of Real Estate Administrators, member of the Real Estate Infrastructure Committee of the Hong Kong General Chamber of Commerce, Chairman of the Incorporated Owners' of Tregunter, member of the Advisory Board for the Faculty of Business of Lingnan University and Adviser of the Business Management Society of the Hong Kong Baptist University. Mr Choi was the former President of the Society of Hong Kong Real Estate Agents (1992-1996), member of the Estate Agents Authority (1997-2002), member of the 8th Committee of the All-China Youth Federation (1995-2000), member of the Infrastructure Development Advisory Committee of the Hong Kong Trade Development Council (2003-2006), member of the Housing Authority (1999-2007), Chairman of the Subsidised Housing Committee of the Housing Authority (2006-2007), and member of the Admission, Budgets and Allocations Committee of the Community Chest (1997-2002).



方剛議員, SBS, JP The Honourable Vincent FANG Kang, SBS, JP

方剛先生為現任香港特別行政區立法會議員, 代表批發及零售界功能界別,同時亦擔任房屋 委員會委員、特區政府中央撲滅罪行委員會 委員、廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會委員、 瑪嘉烈醫院和葵涌醫院管治委員會主席、香港 貿易發展局成衣業諮詢委員會主席、香港機場 管理局董事會成員,以及大珠三角商務委員會 委員。

方先生畢業於美國北卡羅來納州州立大學,取得 紡織工程碩士,其後一直從事紡織品及服裝的 生產和零售業務,並積極參與提升香港零售行業 和時裝行業的水平。

Mr Vincent FANG Kang is a Legislative Councillor representing the wholesale and retail functional constituency of the HKSAR. He is a member of the Housing Authority, the Fight Crime Committee and the Operations Review Committee of the Independent Commission Against Corruption. He is also the Chairman of the Governing Committees of Princess Margaret Hospital and Kwai Chung Hospital, Chairman of the Garment Advisory Committee of the Hong Kong Trade Development Council, and member of the Board of the Airport Authority Hong Kong and the Greater Pearl River Delta Business Council.

Graduated from the North Carolina State University, USA with a Master of Science degree in Textiles Engineering, Mr Fang has been engaging in the manufacturing and retail business of textile products and clothing, and taking an active part in lifting the levels of the local retail and fashion industries.



葉國謙議員, GBS, JP The Honourable IP Kwok-him, GBS, JP

葉國謙先生現任中華人民共和國香港特別行政區第十一屆全國人民代表大會代表、立法會議員 (區議會功能界別)及中西區區議員(觀龍區),亦是市區重建局董事會非執行董事、禁毒基金委員會委員及香港大學校董會成員。

葉先生曾擔任香港立法局議員(1995-1997)、 香港特別行政區臨時立法會議員(1996-1998)、 香港特別行政區立法會議員(2000-2004),以及 中西區區議會民選議員(1991-2003)。

Mr IP Kwok-him is a deputy of the HKSAR to the 11th National People's Congress of the People's Republic of China, Legislative Councillor (Functional Constituency of District Council), District Councillor (Kwun Lung) of the Central and Western District Council. He is also a Non-executive Director of the Urban Renewal Authority Board, member of the Beat Drugs Fund Association Governing Committee and member of the Court of The University of Hong Kong.

Mr Ip was a member of the Legislative Council of Hong Kong (1995-1997), member of the Provisional Legislative Council of the HKSAR (1996-1998), member of the Legislative Council of the HKSAR (2000-2004), and elected member of the Central and Western District Council (1991-2003).



梁家傑先生,SC Mr Alan LEONG Kah-kit,SC

梁家傑先生於1982年在香港大學取得法律學士學位,1984年在英國劍橋大學取得法律碩士學位。1983年,他獲得香港大律師執業資格,並於1998年獲委任為資深大律師,是香港特區成立後首位獲委任的資深大律師。梁先生曾任香港大律師公會主席及立法會(九龍東地方選區)議員。

Mr Alan LEONG Kah-kit obtained his LLB from The University of Hong Kong in 1982 and LLM from the University of Cambridge in 1984. He was admitted as a barrister in Hong Kong in 1983. In 1998, he was called to the Inner Bar, which was the first appointment of Senior Counsel after the establishment of the HKSAR. Mr Leong was the former Chairman of the Hong Kong Bar Association and a former member of the HKSAR Legislative Council (Kowloon East Geographical Constituency).



黃國健議員, BBS The Honourable WONG Kwok-kin, BBS

黃國健先生為現任立法會議員(九龍東),亦是中華人民共和國香港特別行政區第十一屆全國人民代表大會代表、香港工會聯合會副會長、工聯會物流及交通行業委員會召集人。黃先生亦為策略發展委員會委員、強制性公積金計劃管理局非執行董事,以及市區重建局非執行董事。

黃先生曾任勞工顧問委員會勞方代表、「『十一五』與香港發展」經濟高峰會專家成員、中央 政策組社會凝聚力小組成員,以及職業訓練局 海事服務業訓練委員會委員。

Mr WONG Kwok-kin is a member of the Legislative Council (Kowloon East), deputy of the HKSAR to the 11th National People's Congress of the People's Republic of China, Vice-president of the Hong Kong Federation of Trade Unions, and the Convenor of Logistics and Transport Industry Committee of the Hong Kong Federation of Trade Unions. He is also a member of the Commission on Strategic Development and Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority and the Urban Renewal Authority.

Mr Wong was an employee representative of the Labour Advisory Board, panelist of the Economic Summit on "China's 11th Five-Year Plan and the Development of Hong Kong", member of the Central Policy Unit Panel on Social Cohesion and the Maritime Services Training Board of the Vocational Training Council.



應耀康先生, JP (財經事務及庫務局 常任秘書長(庫務)) Mr Stanley YING Yiu-hong, JP (Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury))

應耀康先生畢業於香港大學,1983年加入香港 政府,任職政務主任。應先生曾在多個決策局和 部門服務,包括前公務員事務科、觀塘政務處、 前憲制事務科、財經事務及庫務局等。

應先生於1994年6月獲委任為前貿易署助理署長,至1997年4月任副署長;1999年3月加入前教育署,任高級助理署長;後於2000年7月出任庫務局副局長;2003年10月任保安局常任秘書長。應先生由2007年11月起出任財經事務及庫務局常任秘書長(庫務)。

Mr Stanley YING Yiu-hong joined the Government of Hong Kong in 1983 as an Administrative Officer after graduating from The University of Hong Kong. He has since served in various bureaux and departments, including the former Civil Service Branch, the Kwun Tong District Office, the former Constitutional Affairs Branch, and the Financial Services and the Treasury Bureau.

Mr Ying was appointed as Assistant Director-General of Trade in June 1994 and as Deputy Director-General of Trade in April 1997. He joined the former Education Department in March 1999 as Senior Assistant Director before assuming the posts of Deputy Secretary for the Treasury in July 2000 and Permanent Secretary for Security in October 2003 respectively. He has taken up the appointment of Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury) since November 2007.



**譚贛蘭女士**, JP (地政總署署長) **Miss Annie TAM Kam-lan**, JP (Director of Lands)

譚贛蘭女士任職公務員達29年,現職地政總署署長,同時為房屋委員會、香港房屋協會監事會、城市規劃委員會和土地及建設諮詢委員會委員。

Miss Annie TAM Kam-lan, Director of Lands, has been with the civil service for 29 years. Miss Tam is currently a member of the Housing Authority, the Supervisory Board of the Hong Kong Housing Society, the Town Planning Board and the Land and Building Advisory Committee.

# 2009/10 房屋委員會轄下各小組委員會委員名單 Membership and Composition of the Housing Authority Committees

# 常務小組委員會 Standing Committees

## 策劃小組委員會 Strategic Planning Committee

- \* 鄭汝樺女士, JP (主席)
  The Honourable Eva CHENG, JP (Chairman)
- \* 劉秀成議員, SBS, JP Professor the Honourable Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP
- \* 吳克儉先生, JP Mr Eddie NG Hak-kim, JP
- \* 葉滿華先生, JP Mr Stephen YIP Moon-wah, JP
- \* 黃遠輝先生, JP Mr Stanley WONG Yuen-fai, JP
- \* 張炳良議員, GBS, JP Professor the Honourable Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP
- \* 陳炳釗博士 Dr Andrew CHAN Ping-chiu
- \* 房屋署署長(或代表)
  Director of Housing, or representative

發展局局長(或代表)

Secretary for Development, or representative

運輸及房屋局副局長 Under Secretary for Transport and Housing

民政事務總署署長(或代表) Director of Home Affairs, or representative

規劃署署長(或代表) Director of Planning, or representative

## 審計附屬小組委員會 Audit Sub-committee

- \* 吳克儉先生, JP (主席) Mr Eddie NG Hak-kim, JP (Chairman)
- \* 林兆榮博士, JP Dr Andy LAM Siu-wing, JP
- \* 樊偉權先生 Mr Joseph FAN Wai-kuen

陳兆根博士

Dr Alex CHAN Siu-kun

陳漢雲教授 Professor Edwin CHAN Hon-wan

賴錫璋先生, BBS, JP Mr Daniel LAI, BBS, JP

# 建築小組委員會 Building Committee

- \* 葉滿華先生, JP (主席) Mr Stephen YIP Moon-wah, JP (Chairman)
- \* 劉秀成議員, SBS, JP Professor the Honourable Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP
- \* 陳炳釗博士 Dr Andrew CHAN Ping-chiu
- \* 樊偉權先生 Mr Joseph FAN Wai-kuen
- \* 趙麗霞教授, JP Professor Rebecca CHIU Lai-har, JP
- \* 葉成慶先生, JP Mr Simon IP Shing-hing, JP
- \* 梁家傑先生, sc Mr Alan LEONG Kah-kit, sc

關國樂先生, MH Mr Joseph KWAN Kwok-lok, MH

邵賢偉先生 Mr SIU Yin-wai

陳兆根博士

Dr Alex CHAN Siu-kun

張達棠先生 Mr CHEUNG Tat-tong

李啟光先生

Mr Peter LEE Kai-kwong

陳漢雲教授

Professor Edwin CHAN Hon-wan

詹志勇教授, JP Professor JIM Chi-yung, JP

盧偉國博士, BBS, JP Dr LO Wai-kwok, BBS, JP

李炳權先生, JP Mr LEE Ping-kuen, JP

陳嘉敏女士, JP Ms Carmen CHAN Ka-mun, JP

\* 房屋署署長 (或代表)
Director of Housing, or representative

發展局局長(或代表) Secretary for Development, or representative

規劃署署長(或代表) Director of Planning, or representative

## 商業樓宇小組委員會 Commercial Properties Committee

- \* 陳炳釗博士(主席) Dr Andrew CHAN Ping-chiu (Chairman)
- \* 陳黃穗女士, BBS, JP Mrs Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP
- \* 李華明議員, SBS, JP The Honourable Fred LI Wah-ming, SBS, JP
- \* 黃浩明先生, JP Mr Augustine WONG Ho-ming, JP
- \* 林兆榮博士, JP Dr Andy LAM Siu-wing, JP
- \* 林翠蓮女士 Ms LAM Chui-lin
- \* 蔡涯棉先生, JP Mr Michael CHOI Ngai-min, JP
- \* 方剛議員, SBS, JP The Honourable Vincent FANG Kang, SBS, JP
- · 葉國謙議員, GBS, JP The Honourable IP Kwok-him, GBS, JP

陳志球博士, JP Dr Johnnie Casire CHAN Chi-kau, JP

李振強先生, BBS, JP Mr Eddie LEE Chung-keung, BBS, JP

柯創盛先生 Mr Wilson OR Chong-shing

張賢登先生 Mr CHEUNG Yin-tung

曾煥平先生 Mr Joseph TSANG Hon-ping

\* 房屋署署長(或代表)
Director of Housing, or representative

社會福利署署長(或代表) Director of Social Welfare, or representative

#### 財務小組委員會 Finance Committee

- \* 黃遠輝先生, JP (主席) Mr Stanley WONG Yuen-fai, JP (Chairman)
- \* 吳克儉先生, JP Mr Eddie NG Hak-kim, JP
- \* 胡經昌先生, BBS, JP Mr Henry WU King-cheong, BBS, JP
- \* 李國麟議員, SBS, JP Dr the Honourable Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

- \* 樊偉權先生 Mr Joseph FAN Wai-kuen
- \* 林兆榮博士, JP Dr Andy LAM Siu-wing, JP
- \* 梁繼昌先生 Mr Kenneth LEUNG Kai-cheong
- \* 蘇偉文博士 Dr Raymond SO Wai-man

黎永昌先生 Mr Raymond LAI Wing-chueng

賴錫璋先生, BBS, JP Mr Daniel LAI, BBS, JP

李偉君先生 Mr Andy Ll Wai-kwan

王國強先生, SBS, JP Mr WONG Kwok-keung, SBS, JP

黃世雄先生 Mr Oscar WONG Sai-hung

馮婉眉女十

- Miss Anita FUNG Yuen-mei
- \* 房屋署署長 (或代表)
  Director of Housing, or representative
- \* 財經事務及庫務局常任秘書長 (庫務)(或代表) Permanent Secretary for Financial Services and the Treasury (Treasury), or representative

公務員事務局局長 (或代表) Secretary for the Civil Service, or representative

## 資金管理附屬小組委員會 Funds Management Sub-committee

- \* 黃遠輝先生, JP(主席) Mr Stanley WONG Yuen-fai, JP (Chairman)
- \* 蘇偉文博士 Dr Raymond SO Wai-man

鍾瑞明先生, GBS, JP Mr CHUNG Shui-ming, GBS, JP

黎永昌先生 Mr Raymond LAI Wing-chueng

黄世雄先生 Mr Oscar WONG Sai-hung

馮婉眉女士 Miss Anita FUNG Yuen-mei

\* 房屋署署長 (或代表)
Director of Housing, or representative

## 資助房屋小組委員會 Subsidised Housing Committee

\* 張炳良議員, GBS, JP (主席) Professor the Honourable Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP (Chairman)

- \* 黃遠輝先生, JP Mr Stanley WONG Yuen-fai, JP
- \* 李國麟議員, SBS, JP Dr the Honourable Joseph LEE Kok-long, SBS, JP
- \* 李華明議員, SBS, JP The Honourable Fred LI Wah-ming, SBS, JP
- \* 黃浩明先生, JP Mr Augustine WONG Ho-ming, JP
- \* 趙麗霞教授, JP Professor Rebecca CHIU Lai-har, JP
- \* 郭烈東先生 Mr KWOK Lit-tung
- \* 林翠蓮女士 Ms LAM Chui-lin
- \* 李慧賢女士, BBS, JP Ms Angela LEE Wai-yin, BBS, JP
- \* 楊倩紅女士 Ms YEUNG Sin-hung
- \* 葉國謙議員, GBS, JP The Honourable IP Kwok-him, GBS, JP
- \* 黃國健議員, BBS The Honourable WONG Kwok-kin, BBS

王麗珍女士, BBS Miss WONG Lai-chun, BBS

黃文泰先生 Mr James WONG Man-tai

劉惠靈牧師, BBS, JP

Rev Dorothy LAU Wai-ling, BBS, JP 李錦明先生, MH Mr Daeren LEE Kam-ming, MH

文裕明先生 Mr MAN Yu-ming

\* 房屋署署長(或代表)
Director of Housing, or representative

運輸及房屋局副局長 Under Secretary for Transport and Housing

民政事務總署署長(或代表) Director of Home Affairs, or representative

社會福利署署長(或代表)
Director of Social Welfare, or representative

## 投標小組委員會 Tender Committee

- \* 劉秀成議員, SBS, JP (主席) Professor the Honourable Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP (Chairman)
- \* 葉滿華先生, JP Mr Stephen YIP Moon-wah, JP
- \* 陳炳釗博士 Dr Andrew CHAN Ping-chiu

- \* 葉成慶先生, JP Mr Simon IP Shing-hing, JP
- \* 李慧賢女士, BBS, JP Ms Angela LEE Wai-yin, BBS, JP
- \* 梁家傑先生, sc Mr Alan LEONG Kah-kit, sc

何世柱先生, GBS, JP Mr HO Sai-chu, GBS, JP

張達棠先生 Mr CHEUNG Tat-tong

李炳權先生, JP Mr LEE Ping-kuen, JP

王國強先生, SBS, JP Mr WONG Kwok-keung, SBS, JP

王永祥先生 Mr Winfield WONG Wing-cheung

\* 房屋署署長 (或代表)
Director of Housing, or representative

\* 房屋委員會委員
Mambar of the Housing Author

Member of the Housing Authority

各委員的簡歷及稱謂是根據截至2010年3月31日的資料 編寫。

Biographies and titles of members were complied with reference to information as at 31 March 2010.